

## 1. Situation

A couple is talking at home.

## Dialogue

おっと  
夫：うわー。ひどい<sup>あめ</sup>雨だね。

Husband: Wow. It's raining so heavily.

- ひどい cruel; serious; terrible
- 雨<sup>あめ</sup> rain

つま  
妻：だよ。最近<sup>さいきん</sup>、こんなすごい<sup>あめおお</sup>雨多いよね。

Wife: Yeah. It's been raining heavily like this a lot lately.

おっと  
夫：わ。家<sup>いえ</sup>の前<sup>まえ</sup>が川<sup>かわ</sup>みたいになってるよ。

Husband: Whoa, the front of the house looks as if it has become a river.

- 川<sup>かわ</sup> river; stream

つま  
妻：ほんとだ。家<sup>いえ</sup>の中<sup>なか</sup>に水<sup>みず</sup>、入<sup>はい</sup>ってこないかな。注意<sup>ちゅうい</sup>しとかないと。

Wife: You're right. I wonder if water will enter the house. We must be careful.

- 注意<sup>ちゅうい</sup> attention, warning; 注意<sup>ちゅうい</sup>する to notice, to be careful, to warn

おっと  
夫：そうだね。まあ、たぶん入<sup>はい</sup>ってこない<sup>おも</sup>と思うけど。

Husband: Yeah. Well, I think it probably won't come in.

つま  
妻：なんでいつもこんなふうになるのかな。

Wife: I wonder why it always becomes like this.

おっと ちいき とち ひく ちいき  
夫：この地域は土地が低いんだよなあ。まわりの地域よりさ。

Husband: The land in this area has a lower elevation as compared to the surrounding areas.

- ちいき 地域 region; area
- とち 土地 land; ground
- ひく 低い low; short
- ~さ filler word; あした ひま 明日さ、暇だったらさ、ラーメン食べない? Do you want to eat ramen if you are free tomorrow?

つま とち おも か  
妻：あ、そうなんだ。いい土地だと思ったけどね。買ったときはさ。

Wife: Oh, I see. I had thought the land here was good when we bought it.

おっと か みず たい ちゅうい かわ  
夫：まあね。買うとき、水に対して注意はしてなかったよ。まわりに川もないし。

Husband: Oh well. I didn't pay attention to the water when buying the house, since there are no rivers around here.

- ~に対して regarding: せいと せんせい たい つめ 生徒は先生に対して冷たい。The students are cold with their teachers.;  
while: かれ たい せいかく わる 彼はハンサムなのに対して性格が悪い。While he is handsome, he has a bad personality.

つま わたし ぜんぜんかんが ひく ばしょ す もんだい  
妻：そんなこと、私も全然考えてなかった。低い場所に住むっていろいろ問題あるんだね。

Wife: I've also never thought about that at all. There are indeed various issues with living at a place with low elevation.

おっと か おし  
夫：けど、ひどいよね。買うときに、ちょっとぐらい教えてほしかったよね。

Husband: But isn't this terrible? I wish we had been told about this even a little when we were buying the house.

## 2. Situation

Suzuki-san is spoken to by his store manager Kimura-san at his part-time job.

## Dialogue

すずき  
鈴木：おつかれさまでした。

Suzuki: Thank you for your hard work.

きむら  
木村：おつかれさま。あ、すずき鈴木さん。ちょっといい？

Kimura: Thank you too. Oh, Suzuki-san. Do you have some time?

すずき  
鈴木：はい。どうしました？

Suzuki: Yes. What's up?

きむら  
木村：ちょっとねがお願いなんだけど…。四月、しがつはやい時間じかんもはたら働けないかな？このじき時期、しごと仕事おほが多いんだよね。

Kimura: I have a small favor to ask of you... Are you not able to work the earlier shift too in April? There will be a lot of work during this period.

- ねがお願い request, favor; ねがお願いする to ask a favor
- しがつ四月 April
- はたら働く to work
- じき時期 time; period; season

鈴木：すみません。一応<sup>いちおう</sup>確認<sup>かくにん</sup>しますけど…。おそらく無理<sup>むり</sup>だと思います<sup>おも</sup>。

Suzuki: Sorry. I'll check just in case... but I think it's probably not possible for me.

- 一応<sup>いちおう</sup> just in case; sort of; 一応<sup>いちおう</sup>彼<sup>かれ</sup>に伝えておくよ。I'll tell him just in case.
- 確認<sup>かくにん</sup> confirmation, check; 確認<sup>かくにん</sup>する to confirm, to check
- おそらく probably; likely
- 無理<sup>むり</sup> unreasonable, impossible; 無理<sup>むり</sup>する to work too hard, to try too hard

木村：そっか…。大学<sup>だいがく</sup>も大変<sup>たいへん</sup>な時期<sup>じき</sup>かな？

Kimura: I see... is that a busy time at the university too?

鈴木：そうなんです。四月<sup>しがつ</sup>はおそらく、今<sup>いま</sup>ほど時間<sup>じかん</sup>ないと思います<sup>おも</sup>。

Suzuki: That's right. I think I probably won't have as much time in April as I do now.

- ~ほど about; extent; おいしくないけど食<sup>た</sup>べれないほどじゃない。I doesn't taste good, but not to the extend I can't eat.

木村：まあ、そうだよ。働<sup>はたら</sup>いてばかりいられないよね。

Kimura: Well, that's true. You can't be working all the time.

鈴木：そうですね。僕<sup>ぼく</sup>も一応<sup>いちおう</sup>、大学<sup>だいがく</sup>行かないといけないので。

Suzuki: Yeah, since I believe I would need to go to the university for now.

木村：うーん。どうしようかなあ。人<sup>ひと</sup>がいないんだよね…。

Kimura: Hmm. I wonder what I should do. There's no one else...

鈴木：そうなんですか。ちょっとだけ、待<sup>ま</sup>ってもらえますか？明日<sup>あした</sup>、学校<sup>がっこう</sup>に確認<sup>かくにん</sup>してみます。

Suzuki: Is that so? Could you just give me some time? I'll try to check with my school tomorrow.

- 待<sup>ま</sup>つ to wait

きむら  
木村：ありがとう。じゃあわかったら、<sup>でんわ</sup>電話<sup>ねが</sup>お願い。

Kimura: Thank you. In that case, please call me once you find out.

すずき  
鈴木：わかりました！もし<sup>むり</sup>無理なら、ごめんなさい。

Suzuki: Sure! Sorry if I can't do it.

きむら  
木村：いやいや。<sup>ちから</sup>力<sup>うれ</sup>になろうとしてみてくださいよ。

Kimura: Not at all. I'm glad you're trying to help me out.

- <sup>ちから</sup>力になる to help out; to be helpful; to be dependable